
[p1]

Gent, 2 Juli 1898.

Zeer Eerwaarde Vriend,

Ik heb nu al de excerpten uit Uwe verzameling bestudeerd, en ik aarzel niet die verzameling een ware schat te noemen. Had het Woordenboek van 't begin af over eene dergelijke collectie excerpten kunnen beschikken, wat geluk! Hunne groote waarde ontleenen zij aan het feit, dat ze alle getrokken zijn uit boeken die in de volkstaal, niet in de deftige schrijftaal, gesteld zijn, en dat juist heeft het Woordenboek noodig als brood. Van ganscher harte dank ik U, uit naam der Redactie zoowel als uit eigen naam, voor den onschatbaren dienst welke Gij ons bewijst.

Maar – er is een maar bij, en ik vrees dat Ge mij een lastig mensch zult vinden. Ik reken echter op Uw Christelijke grootmoedigheid, en ontleen daaraan de vrijmoedigheid om U te verzoeken Uwe dienstvaardigheid nog verder uit te strekken.

In de eerste plaats – zooals ik U reeds geschreven heb, maar ik twijfel wel of de heer De Potter U mijn briefje gezonden heeft – in de eerste plaats dus: is Uw materiaal bijna onbruikbaar voor ons, zolang we niet

[p2]

precies de beteekenis Uwer afkortingen kennen. Verschillende boeken zijn mij natuurlijk zeer goed bekend; enkele andere heb ik na eenig zoeken op de bibliotheek alhier gevonden; maar naar de meeste moet ik toch raden, en enkele zijn mij geheel onbekend of onbegrijpelijk. Daarom heb ik een lijstje gemaakt, dat ik hierbij voeg, met verzoek mij die afkortingen op te lossen: de titel zeer in 't kort is voldoende . Op vele papiertjes vind ik niets anders dan een cijfer, of een jaartal. Als voorbeeld voeg ik er hier eenige bij. Verder zou ik U ook willen vragen waar bevinden zich de exemplaren van der sielentroost Haarlem 1483¹ en van den Wech der Salicheit Utrecht 1480, en waar is *De Dene, hs. De Bo*?

De tweede moeilijkheid in 't gebruiken ligt hierin: Gij hebt, gelukkiglijk en zeer terecht, vele verwijzingen gemaakt, maar het systeem dat Gij daarbij gevolgd hebt is het omgekeerd van het onze. Meestal zetten wij de verwijzing bij het woord, waarheen gij verwijst. Op die manier, of liever daardoor, zal veel van Uw materiaal voor

.....

1 1483 is waarschijnlijk een schrijffout voor 1484.

't Woordenboek verloren blijven, tenzij wij er een middel op vinden. Ik heb er te vergeefs over nagedacht, en wij zullen in 't onvermijdelijke moeten berusten, want het eenige afdoende middel zou zijn, dat Gij mij al Uwe verzameling zend, van a tot z, en dat durf ik U niet te vragen.

..... [p3]

En misschien nog. Hoe denkt gij er over, Eerw. Vriend? Misschien zoudt Ge dat toch willen doen, nu Loquela toch niet meer verschijnt? Misschien vindt Ge een ander middel?

Als Ge mij de oplossingen der verkortingen eenigszins gauw kunt bezorgen, zult Ge ons zeer verplichten. Zoo zouden wij zoo gaarne ons artikel opblinken zoo gaarne verrijken met Uw citaat uit Janus Erasmus van Utrecht, maar dat is te Leiden noch te Gent te vinden.

Om de zaak te bespoedigen, zoudt ge ze mij bij gedeelten van een stuk of tien kunnen zenden.

Ten slotte, zeer Eerwaarde Vriend, nogmaals van ganscher harte gedankt en in afwachting

Uw toegenegen

Willem de Vreese

zeer in haast

Briefbeschrijving

Verzender	De Vreese, Willem Lodewijk
Ontvanger	[Gezelle, Guido]
Verzendingsdatum	02/07/1898
Verzendingsplaats	Gent (Gent)
Annotatie	Adressaat gereconstrueerd op basis van toegevoegde notitie.
Annotatie	Adressaat gereconstrueerd op basis van toegevoegde notitie.

Documentbeschrijving

Fysieke bijzonderheden

Drager	2 enkele vellen, 215 mm x 174 mm papier, wit papiersoort: 3 zijden beschreven, inkt
Staat	volledig
Vormelijke bijzonderheden	watermerk: ongeïdentificeerd
Toevoegingen	op zijde 1 links in de bovenrand: Aan G. Gezelle (inkt, hand P.A.)

Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	7007
Bibliotheekrecord	https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.13338

Inhoud

Incipit	Ik heb nu al de excerpten uit Uwe verzameling
Tekstsoort	brief
Talen	Nederlands

Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colofon

Titel	02/07/1898, Gent, Willem Lodewijk De Vreese aan [Guido Gezelle]
Editeur	Dirk Geirnaert; Universiteit Antwerpen
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	Openbare Bibliotheek Brugge (Guido Gezellearchief); Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN) (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2023
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie.

Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]
